KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 5.10.2006
COM(2006) 580 konč.

2006/0185 (ACC)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Člen 19 Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru navaja, da se pogodbenice zavežejo, da si bodo še naprej prizadevale za postopno liberalizacijo trgovine s kmetijskimi proizvodi ter da se bodo v okviru tega sporazuma odločile na preferencialni, dvostranski ali večstranski, vzajemni in medsebojno koristni podlagi o nadaljnjem zmanjšanju vseh vrst ovir pri trgovanju v kmetijskem sektorju.

2. Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo je rezultat dvostranskih trgovinskih pogajanj v kmetijstvu, ki so potekala od 6. marca 2005 do 18. novembra 2005.

3. Ta sporazum konsolidira že obstoječe[1] koncesije z novimi koncesijami za vrsto kmetijskih proizvodov. Te dvostranske koncesije bodo začele predvidoma veljati 1. januarja 2007.

4. Komisija zato predlaga, da Svet sprejme predlog sklepa o sklenitvi tega sporazuma v obliki izmenjave pisem, ki je naveden v Prilogi.

Finančni vpliv: izguba carinskih prihodkov se ocenjuje na 0,2 milijona EUR na leto.

[1] Sklep Sveta 81/359/EGS, 28. april 1981 (UL L 137, 23.5.1981, str. 8),
Sklep Sveta 93/239/EGS, 15. marec 1993 (UL L 109, 1.5.1993, str. 1),
Sklep Sveta 93/736/ES, 13. december 1993 (UL L 346, 31.12.1993, str. 16),
Sklep Sveta 95/582/ES, 20. decembra 1995 (UL L 327, 30.12.1995, str. 17).

2006/0185 (ACC)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe v povezavi s prvim stavkom člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) določa, da se pogodbenice zavežejo, da si bodo še naprej prizadevale za postopno liberalizacijo medsebojne trgovine s kmetijskimi proizvodi.

(2) Evropska skupnost in Republika Islandija sta leta 2005 opravili dvostranska trgovinska pogajanja v kmetijstvu na podlagi člena 19 Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki so se zadovoljivo končala 18. novembra 2005.

(3) Zadevni sporazum v obliki izmenjave pisem je treba odobriti –

SKLENIL:

Člen 1

S tem sklepom se v imenu Skupnosti odobri Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru.

Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje pooblaščenca(-e) za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM

med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo glede dodatnih trgovinskih preferencialov za kmetijske proizvode na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru

A. Pismo Evropske skupnosti

Spoštovani,

v čast mi je sklicevati se na trgovinska pogajanja med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo glede kmetijskih proizvodov na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki so potekala od 6. marca 2005 do 18. novembra 2005.

S ciljem pospeševanja skladnega razvoja trgovine med pogodbenicama, sta se Evropska skupnost in Republika Islandija sporazumeli o dodatnih dvostranskih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, ob upoštevanju ustreznih kmetijskih politik in okoliščin, vključno z razvojem dvostranske trgovine in trgovine z drugimi partnerji.

Potrjujem, da so bili rezultati pogajanj naslednji:

1. Od 1. januarja 2007 bosta Evropska skupnost in Republika Islandija na dvostranski ravni vzajemno konsolidirali obstoječe vrste dajatev nič, da se uporabijo za dajatve ali obstoječe koncesije ter se, če še niso na stopnji nič, vzajemno odpravijo dajatve za dvostranski uvoz za vse proizvode s poreklom iz pogodbenic, ki so navedeni v Prilogi I.

2. Od 1. januarja 2007 bo Evropska skupnost zagotovila tarifne kvote za uvoz v Skupnost proizvodov s poreklom iz Islandije, ki so navedeni v Prilogi II.

3. Od 1. januarja 2007 bo Republika Islandija zagotovila tarifne kvote za uvoz v Islandijo proizvodov s poreklom iz Skupnosti, ki so navedeni v Prilogi III.

   Te dvostranske koncesije zamenjajo in konsolidirajo vse obstoječe dvostranske koncesije za kmetijske proizvode, ki trenutno veljajo pri uporabi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru[2].

4. Republika Islandija soglaša s prenehanjem svojih enostranskih in začasnih zmanjšanj *erga omnes* pri uporabljenih tarifah za kmetijske proizvode, ki so bila uvedena leta 2002 in do zdaj podaljšana vsako leto.

5. Določbe Protokola 3 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo[3] glede opredelitve koncepta „izdelkov po poreklu“ in načinov sodelovanja, se *smiselno* uporabljajo za proizvode, ki so navedeni v prilogah I, II in III.

---

[2] Sklep Sveta 81/359/EGS, 28. april 1981 (UL L 137, 23.5.1981, str. 8),
Sklep Sveta 93/239/EGS, 15. marec 1993 (UL L 109, 1.5.1993, str. 1),
Sklep Sveta 93/736/ES, 13. december 1993 (UL L 346, 31.12.1993, str. 16),
Sklep Sveta 95/582/ES, 20. december 1995 (UL L 327, 30.12.1995, str. 17).

[3] Odločba št. 2/2005 skupnega odbora ES/Islandija, 22. december 2005 (UL L 131, 18.5.2006, str. 1).

6. Pogodbenici naredita vse potrebno za zagotovitev, da drugi omejevalni uvozni ukrepi ne ogrožajo koristi, ki si jih vzajemno dodelita.

7. Pogodbenici soglašata, da bosta sprejeli potrebne ukrepe za zagotovitev upravljanja tarifnih kvot tako, da bo uvoz potekal redno in da bodo količine, dogovorjene za uvoz, dejansko uvožene. Pogodbenici upravljata tarifne kvote iz prilog II in III po načinu „prvi pride – prvi dobi“ ali z uporabo drugih enakovrednih metod.

8. Pogodbenici soglašata, da si bosta prizadevali spodbujati trgovino okolju prijaznih proizvodov ter proizvodov z geografsko označbo. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali v nadaljnji dvostranski razpravi z namenom boljšega razumevanja zakonodajnih postopkov in postopkov registracije, da bi našli poti za povečanje varstva geografskih označb na ozemljih obeh pogodbenic.

9. Pogodbenici soglašata, da bosta redno izmenjevali podatke o trgovanih proizvodih, upravljanju tarifnih kvot, navedbah cen ter o vseh uporabnih podatkih, ki zadevajo njune domače trge, in izvajanju rezultatov teh pogajanj.

10. Na zahtevo katere koli pogodbenice se opravijo posvetovanja o katerem koli vprašanju v zvezi z izvajanjem rezultatov teh pogajanj. V primeru težav pri izvajanju rezultatov teh pogajanj se bodo ta pogajanja opravila čim prej z namenom sprejetja ustreznih korektivnih ukrepov.

11. Prva posvetovanja v zvezi z rezultati teh pogajanj se bodo opravila pred vzpostavitvijo navedenih izvedbenih dogovorov z namenom olajšanja nemotene izvedbe teh pogajanj.

12. Rezultati teh pogajanj se bodo izvajali od 1. januarja 2007. Po potrebi bodo sorazmerno odprte tarifne kvote.

13. Pogodbenici soglašata o nadaljevanju dvostranskih pogajanj v okviru člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru čez dve leti, zlasti ob upoštevanju izida postopka pogajanj STO o kmetijstvu.

V čast mi je potrditi, da se Evropska skupnost strinja z vsebino tega pisma.

Hvaležen bi Vam bil, če boste potrdili, da se Vlada Republike Islandije strinja z vsebino tega pisma.

Sprejmite, prosim, izraz mojega globokega spoštovanja,

V Bruslju,

Za Svet Evropske unije

B. Pismo Republike Islandije

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom, ki se glasi:

„ v čast mi je sklicevati se na trgovinska pogajanja med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo glede kmetijskih proizvodov na podlagi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ki so potekala od 6. marca 2005 do 18. novembra 2005.

S ciljem pospeševanja skladnega razvoja trgovine med pogodbenicama, sta se Evropska skupnost in Republika Islandija sporazumeli o dodatnih dvostranskih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode, ob upoštevanju ustreznih kmetijskih politik in okoliščin, vključno z razvojem dvostranske trgovine in trgovine z drugimi partnerji.

Potrjujem, da so bili rezultati pogajanj naslednji:

1. Od 1. januarja 2007 bosta Evropska skupnost in Republika Islandija na dvostranski ravni vzajemno konsolidirali obstoječe vrste dajatev nič, da se uporabijo za dajatve ali obstoječe koncesije ter se, če še niso na stopnji nič, vzajemno odpravijo dajatve za dvostranski uvoz za vse proizvode s poreklom iz pogodbenic, ki so navedeni v Prilogi I.

2. Od 1. januarja 2007 bo Evropska skupnost zagotovila tarifne kvote za uvoz v Skupnost proizvodov s poreklom iz Islandije, ki so navedeni v Prilogi II.

3. Od 1. januarja 2007 bo Republika Islandija zagotovila tarifne kvote za uvoz v Islandijo proizvodov s poreklom iz Skupnosti, ki so navedeni v Prilogi III.

   Te dvostranske koncesije zamenjajo in konsolidirajo vse obstoječe dvostranske koncesije za kmetijske proizvode, ki trenutno veljajo pri uporabi člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru[4].

4. Republika Islandija soglaša s prenehanjem svojih enostranskih in začasnih zmanjšanj *erga omnes* pri uporabljenih tarifah za kmetijske proizvode, ki so bila uvedena leta 2002 in do zdaj podaljšana vsako leto.

5. Določbe Protokola 3 k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo[5] glede opredelitve koncepta „izdelkov po poreklu“ in načinov sodelovanja, se *smiselno* uporabljajo za proizvode, ki so navedeni v prilogah I, II in III.

6. Pogodbenici naredita vse potrebno za zagotovitev, da drugi omejevalni uvozni ukrepi ne ogrožajo koristi, ki si jih vzajemno dodelita.

7. Pogodbenici soglašata, da bosta sprejeli potrebne ukrepe za zagotovitev upravljanja tarifnih kvot tako, da bo uvoz potekal redno in da bodo količine, dogovorjene za

---

[4] Sklep Sveta 81/359/EGS, 28. april 1981 (UL L 137, 23.5.1981, str. 8),
Sklep Sveta 93/239/EGS, 15. marec 1993 (UL L 109, 1.5.1993, str. 1),
Sklep Sveta 93/736/ES, 13. december 1993 (UL L 346, 31.12.1993, str. 16),
Sklep Sveta 95/582/ES, 20. december 1995 (UL L 327, 30.12.1995, str. 17).

[5] Odločba št. 2/2005 skupnega odbora ES/Islandija, 22. december 2005 (UL L 131, 18.5.2006, str. 1).

uvoz, dejansko uvožene. Pogodbenici upravljata tarifne kvote iz prilog II in III po načinu „prvi pride – prvi dobi“ ali z uporabo drugih enakovrednih metod.

8. Pogodbenici soglašata, da si bosta prizadevali spodbujati trgovino okolju prijaznih proizvodov ter proizvodov z geografsko označbo. Pogodbenici soglašata, da bosta sodelovali v nadaljnji dvostranski razpravi z namenom boljšega razumevanja zakonodajnih postopkov in postopkov registracije, da bi našli poti za povečanje varstva geografskih označb na ozemljih obeh pogodbenic.

9. Pogodbenici soglašata, da bosta redno izmenjevali podatke o trgovanih proizvodih, upravljanju tarifnih kvot, navedbah cen ter o vseh uporabnih podatkih, ki zadevajo njune domače trge, in izvajanju rezultatov teh pogajanj.

10. Na zahtevo katere koli pogodbenice se opravijo posvetovanja o katerem koli vprašanju v zvezi z izvajanjem rezultatov teh pogajanj. V primeru težav pri izvajanju rezultatov teh pogajanj se bodo ta pogajanja opravila čim prej z namenom sprejetja ustreznih korektivnih ukrepov.

11. Prva posvetovanja v zvezi z rezultati teh pogajanj se bodo opravila pred vzpostavitvijo navedenih izvedbenih dogovorov z namenom olajšanja nemotene izvedbe teh pogajanj.

12. Rezultati teh pogajanj se bodo izvajali od 1. januarja 2007. Po potrebi bodo sorazmerno odprte tarifne kvote.

13. Pogodbenici soglašata o nadaljevanju dvostranskih pogajanj v okviru člena 19 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru čez dve leti, zlasti ob upoštevanju izida postopka pogajanj STO o kmetijstvu.“

V čast mi je potrditi, da se Vlada Republike Islandije strinja z vsebino vašega pisma.

Sprejmite, prosim, izraz mojega globokega spoštovanja.

V Reykjaviku,

Za vlado Republike Islandije

PRILOGA I

Dvostranska trgovina s proizvodi iz naslednjih poglavij ali delov poglavij je oproščena dajatev:

ex Poglavje 1, Žive živali:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
0101	Živi konji, osli, mule in mezgi	0101	Živi konji, osli, mule in mezgi
ex Poglavje 2, Meso in užitni klavnični odpadki:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
ex 0208.9008	Trupi in polovice trupov severnega jelena, zamrznjeni	ex 0208 90 60	Trupi in polovice trupov severnega jelena, zamrznjeni
ex Poglavje 4, Mlečni proizvodi: ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
0409	Naravni med	0409 00 00	Naravni med
0410	Užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	0410 00 00	Užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
Poglavje 5[6] Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu			
ex Poglavje 6, Živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
0601	Čebulnice, gomolji, koreninski gomolji, stebelni gomolji, živice in korenike v mirujočem stanju, rastoče ali cvetoče; rastlina in korenine cikorije, razen korenin iz tarifne št. 1212	0601	Čebulnice, gomolji, koreninski gomolji, stebelni gomolji, živice in korenike v mirujočem stanju, rastoče ali cvetoče; rastlina in korenine cikorije, razen korenin iz tarifne št. 1212
ex 0602	Druge žive rastline (vštevši njihove korenine), potaknjenci in cepiči; gobji miceliji: - Razen drugih sobnih rastlin v lončkih z višino do vključno 1 m (tarifni razdelek 0602.9095)	ex 0602 ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Druge žive rastline (vštevši njihove korenine), potaknjenci in cepiči; gobji miceliji: Druge sobne rastline,razen kaktej in debelolistne rastline, rastline v lončkih iz rodu Bromelia, rastline Erica gracilis in calluna, orhideje in druge rastline v lončkih z višino do vključno 1 m
ex 0603	Rezano cvetje in cvetni brsti, primerni za šopke ali za okras, sveže, posušeno, pobarvano, beljeno, impregnirano ali drugače pripravljeno:	ex 0603	Rezano cvetje in cvetni brsti, primerni za šopke ali za okras, sveže, posušeno, pobarvano, beljeno, impregnirano ali drugače pripravljeno:

[6] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

0603.1001	-- Uvoženo od 1. decembra do 30. aprila	ex 0603 10 20	Nageljni, sveži, razen uvoženih od 1. maja do 30. novembra
0603.1003	- Iz rodov *Protea*, *Banksis*, *Leucadendron* in *Brunia*	0603 10 30	Orhideje
		ex 0603 10 80	Sveže cvetje iz rodov *Protea, Banksis, Leucadendron Brunia* in *Forsythia*
0603.1004	- Rezane veje z jagodami sadja, neužitne, iz rodov: *Ligustrum, Callicarpa, Gossypium, Hypericum, Ilex ali Symphoricarpos*		
0603.1005	- Cveti orhidej		
0603.1006	- Forsitija		
0603.9000	- Drugo	0603 90 00	Drugo
0604	Listje, veje in drugi deli rastlin, brez cvetov ali cvetnih brstov ter trave, mahovi in lišaji, primerni za šopke ali za okras, sveži, posušeni, pobarvani, beljeni, impregnirani ali drugače pripravljeni	0604	Listje, veje in drugi deli rastlin, brez cvetov ali cvetnih brstov ter trave, mahovi in lišaji, primerni za šopke ali za okras, sveži, posušeni, pobarvani, beljeni, impregnirani ali drugače pripravljeni
ex Poglavje 7, Užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
0702	Paradižnik, svež ali ohlajen	0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen
ex 0703	Čebula, šalotka, česen in druge užitne čebulnice, sveža ali ohlajena	ex 0703	Čebula, šalotka, česen in druge užitne čebulnice, sveža ali ohlajena
ex 0704	Zelje, cvetača, kolerabice, ohrovt in podobne užitne kapusnice, sveže ali ohlajene:	ex 0704	Zelje, cvetača, kolerabice, ohrovt in podobne užitne kapusnice, sveže ali ohlajene:
0704.2000	- Brstični ohrovt	0704 20 00	Brstični ohrovt
0704.9005	-- Kodrolistni ohrovt (*brassica oleracea acephala*)	ex 0704 90 90	Drugo, razen kitajskega zelja
0704.9009	-- Drugo		
0705	Solata (*Lactuca sativa*) in radič (*Cichorium* spp.), sveže ali ohlajeno:	0705	Solata (*Lactuca sativa*) in radič (*Cichorium* spp.), sveže ali ohlajeno:
ex 0706	Korenje, repa, rdeča pesa, črni koren, gomoljna zelena, redkev in podobne užitne korenovke, sveže ali ohlajene:	ex 0706	Korenje, repa, rdeča pesa, črni koren, gomoljna zelena, redkev in podobne užitne korenovke, sveže ali ohlajene:
0706.9009	- Drugo	0706 90	Drugo
0707	Kumare in kumarice, sveže ali ohlajene	0707	Kumare in kumarice, sveže ali ohlajene
0708	Stročnice oluščene ali ne, sveže ali ohlajene	0708	Stročnice oluščene ali ne, sveže ali ohlajene
ex 0709	Drug vrtnine, sveže ali ohlajene:	ex 0709	Drug vrtnine, sveže ali ohlajene:
0709.10	- Artičoke, sveže ali ohlajene	0709 10 00	Artičoke
0709.20	- Beluši, sveži ali ohlajeni	0709 20 00	Beluši

0709.30	- Jajčevec	0709 30 00	Jajčevec
0709.52	-- Gomoljike, sveže ali ohlajene	0709 52 00	Gomoljke
0709.60	- Plodovi iz rodu *Capiscum* ali *Pimenta*	0709 60	Plodovi iz rodu *Capiscum* ali *Pimenta*
0709.70	- Špinača, novozelandska špinača in vrtna loboda, sveža ali ohlajena	0709 70 00	Špinača, novozelandska špinača in vrtna loboda
0709.9001	-- Sladka koruza	0709 90 60	Sladka koruza
0709.9002	-- Bučke	0709 90 70	Bučke
0709.9003	-- Oljke		Oljke:
		0709 90 31	- Za druge uporabe kot za proizvodnjo olja
		0709 90 39	- Drugo
0709.9004	-- Peteršilj	0709 90 90	
0709.9009	-- Drugo		Drugo
ex 0710[7]	Vrtnine (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene:	ex 0710[8]	Vrtnine (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene:
	Razen krompirja	0710 21 00	Grah (*Pisum sativum*)
		0710 22 00	Fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)
		0710 29 00	Drugo
		0710 30 00	Špinača, novozelandska špinača in vrtna loboda
		0710 40 00	Sladka koruza
		0710 80	Druge vrtnine
		0710 90 00	Mešanice vrtnin
0711[9]	Vrtnine, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo porabo	0711[10]	Vrtnine, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo porabo
0712	Sušene vrtnine, cele, narezane na koščke ali rezine, zdrobljene ali mlete, vendar ne nadalje pripravljene	0712	Sušene vrtnine, cele, narezane na koščke ali rezine, zdrobljene ali mlete, vendar ne nadalje pripravljene
0713	Posušene stročnice v zrnu, oluščene ne glede na to, ali so olupljene ali razklane ali ne	0713	Posušene stročnice v zrnu, oluščene ne glede na to, ali so olupljene ali razklane ali ne
0714	Manioka, maranta, salep, topinambur, sladki krompir ter podobne korenovke in gomolji z visokim deležem škroba ali inulina, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali posušeni, celi ali razrezani ali v peletih; sredica sagovega drevesa	0714	Manioka, maranta, salep, topinambur, sladki krompir ter podobne korenovke in gomolji z visokim deležem škroba ali inulina, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali posušeni, celi ali razrezani ali v peletih; sredica sagovega drevesa

[7] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[8] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[9] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[10] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

Poglavje 8, Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon in lubenic			
Poglavje 9[11], Kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe			
Poglavje 10[12], Žita			
Poglavje 11[13], Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten			
Poglavje 12[14], Oljna semena in plodovi; razno zrnje, semena in plodovi; industrijske in zdravilne rastline; slama in krma			
Poglavje 13[15], Šelak; gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti			
Poglavje 14[16], Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu			
Poglavje 15[17] [18]Masti in olja živalskega in rastlinskega izvora in proizvodi njihovega razkrajanja; predelane užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora			
ex Poglavje18[19], Kakav in kakavovi izdelki:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
1801	Kakav v zrnu, cel ali zdrobljen, surov ali pražen	1801	Kakav v zrnu, cel ali zdrobljen, surov ali pražen
1802	Lupine, skorje, opne in drugi odpadki kakava	1802	Lupine, skorje, opne in drugi odpadki kakava
ex Poglavje 20, Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
ex 2001[20]	Vrtnine, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljeni ali konzervirani v kisu ali ocetni kislini:	ex 2001[21]	Vrtnine, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljeni ali konzervirani v kisu ali ocetni kislini:
2001.1000	- Kumare in kumarice	2001 10 00	Kumare in kumarice
	- Drugo	2001 90	Drugo
2001.9005	-- Čebula	2001 90 93	Čebula
2001.9009	-- Drugo	2001 90 99	Drugo, razen krompirja in proizvodov iz krompirja
2002	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali ocetni kislini	2002	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali ocetni kislini

11 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
12 Razen za krmo za živali.
13 Razen za krmo za živali.
14 Razen za krmo za živali.
15 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
16 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
17 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
18 Razen ribiških proizvodov.
19 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
20 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
21 Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

2003	Gobe in gomoljike, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali v ocetni kislini	2003	Gobe in gomoljike, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali v ocetni kislini
2004[22]	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali ocetni kislini, zamrznjene:	2004[23]	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali ocetni kislini, zamrznjene, razen proizvodov iz tarifne št. 2006:
2004.9002	-- Artičoke	ex 2004 90 98	Artičoke
2004.9003	-- Zelene ali črne oljke	ex 2004 90 30	Zelene ali črne oljke
2004.9004	-- Zeleni grah in fižol	2004 90 50	Grah (Pisum sativum) in stročji fižol vrste Phaesolus spp.
2004.9005	-- Pripravki na osnovi moke stročnic	ex 2004 90 98	Pripravki na osnovi moke stročnic
2004.9009	-- Drugo	ex 2004 90 98	Drugo, razen proizvodov, ki vsebujejo meso v razmerju 3 % do vključno 20 % po teži
2005[24]	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali ocetni kislini, nezamrznjene	2005[25]	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali ocetni kislini, nezamrznjene, razen proizvodov iz tarifne št. 2006:
2005.1000	- Homogenizirane vrtnine	2005 10 00	Homogenizirane vrtnine
2005.4000	- Grah (*Pisum sativum*)	2005 40 00	Grah (*Pisum sativum*)
	- Fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):		Fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):
2005.5100	- Fižol, oluščen	2005 51 00	Fižol, oluščen
2005.5900	-- Drugo	2005 59 00	Drugo
2005.6000	- Navadni beluš	2005 60 00	Beluši
2005.7000	- Oljke	2005 70	Oljke
	- Druge vrtnine in mešanice vrtnin:	2005 90	Druge vrtnine in mešanice vrtnin:
2005.9009	- Drugo	ex 2005 90 80	Drugo, razen proizvodov, ki vsebujejo meso v razmerju 3 % do vključno 20 % po teži
2008[26]	Sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljeni ali konzervirani, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	2008[27]	Sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljeni ali konzervirani, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohola ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
2009	Sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani in, ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne	2009	Sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani in, ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne

[22] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[23] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[24] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[25] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[26] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.
[27] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

ex Poglavje 22, Pijače, alkoholne tekočine in kis:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
2201	Vode, vključno naravne ali umetne mineralne vode in sodavice, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali drugih sladil ali arom; led in sneg	2201	Vode, vključno naravne ali umetne mineralne vode in sodavice, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali drugih sladil ali arom; led in sneg
2204	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina; sorbitol, razen sorbitola iz tarifne št. 20,09	2204	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina; sorbitol, razen sorbitola iz tarifne št. 2009
ex Poglavje 23, Ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali:			
Islandska oznaka	Islandsko poimenovanje proizvodov	Oznaka ES	Poimenovanje proizvodov ES
ex 2309	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali:	ex 2309	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali:
ex 2309.1000	- Hrana za pse ali mačke, pripravljena za prodajo na drobno, ki ne vsebuje ali ne vsebuje več kot 30 % škroba po teži, in ne vsebuje ali vsebuje manj kot 10 % po teži mlečnih proizvodov	2309 10 11 2309 10 31	Hrana za pse ali mačke, pripravljena za prodajo na drobno, ki ne vsebuje ali ne vsebuje več kot 30 % škroba po teži, in ne vsebuje ali vsebuje manj kot 10 % po teži mlečnih proizvodov
Poglavje 24[28], Tobak in izdelani tobačni nadomestki			

[28] Razen proizvodov iz Protokola 3 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

PRILOGA II

Tarifne kvote, ki jih je podelila Evropska skupnost

ES bo odprla naslednje letne tarifne kvote za naslednje proizvode s poreklom iz Islandije (*)

Tarifna številka carine ES	Poimenovanje proizvodov	Letna količina	Stopnja dajatve
ex 0204	Meso, ovčje, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno	1 850 ton (neto teža)	0
ex 0405	naravno maslo	20 ton (neto teža)	0
ex 1601	klobase	15 ton (neto teža)	0

* Če ni drugače določeno, se kvote uporabljajo letno.

PRILOGA III

Tarifne kvote, ki jih je podelila Islandija

Islandija bo odprla naslednje letne tarifne kvote za naslednje proizvode s poreklom iz Evropske skupnosti (*)

Tarifna številka carine Islandije	Poimenovanje proizvodov	Letna količina	Stopnja dajatve
0208.9003	Snežne jerebice, zamrznjene	15 ton (neto teža)	0
ex 0406	Sir z zaščiteno oznako porekla ali zaščiteno geografsko označbo (**)	20 ton (neto odcejena teža)	0
0701.9001	Krompir, svež ali ohlajen, z najmanjšo dolžino 65 mm	25 ton (neto teža)	0
ex 1601	klobase	15 ton (neto teža)	0

* Če ni drugače določeno, se kvote uporabljajo letno.

** Registrirano v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in geografskega porekla za kmetijske pridelke in živila (UL L 93, 31.3.2006, str. 12).

ZAKONODAJNI FINANČNI IZKAZ ZA PREDLOGE S PRORAČUNSKIMI POSLEDICAMI, IZKLJUČNO OMEJENIMI NA PRIHODKE

1. NASLOV PREDLOGA

Predlog za Sklep Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o dodatnih trgovinskih preferencialih za kmetijske proizvode na podlagi člena 19 Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru.

2. PRORAČUNSKE VRSTICE

Poglavje 10 – člen 1000: Kmetijske dajatve.

Znesek, ocenjen za leto 2007: 1 486,9 milijona EUR (PPP 2007).

3. FINANČNI VPLIV

☒ Predlog nima finančnega vpliva na odhodke, ima pa finančni vpliv na prihodke – učinek je (*v mio EUR na eno decimalno mesto natančno*):

Proračunska vrstica	Prihodki[29]	12-mesečno obdobje z začetkom 1. januarja 2007 in naslednja leta
Člen 100 - 1000	*Vpliv na lastna sredstva*	– 0,2
Člen …	*Vpliv na lastna sredstva*	–

Stanje po ukrepu (*)				
	2007	2008	2009	2010
Člen 100 - 1000				
Člen …	–	–	–	–

4. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

5. DRUGE PRIPOMBE

(*) Sporazum vključuje nove koncesije za uvoz iz Islandije za nekatere kmetijske proizvode. Glede na proračunski dohodek se ocenjuje, da ukrep pomeni učinek možnih izgub za okoli –0,2 milijona EUR glede na napovedi, opravljene za leto 2007 in naslednja leta.

Glede na izdatke se lahko šteje, da ukrep nima finančnega učinka.

[29] Navedeni zneski so neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov pobiranja.